

Psa

Chapter 102

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

יְהוָה ИХВХ H3068	שִׁחָיו: сетование–своё H7879	יִשְׁפָּךְ изливает H8210	יְהוָה ИХВХ H3068	וְלִפְנֵי и–пред H6440	יִעֲטֶךָ –изнемогает H6440	כִּי когда– H6041	לְעָנִי бедняка H6041	תְּפִלָּה Молитва H8605	1
		תָּבוֹא: пусть–придёт H0935	אֵלַיךָ к–Тебе H0413	וְשׁוֹעָתִי и–воплъ–мой H7775	תְּפִלָּתִי молитву–мою H8605		שְׁמָעָה услышь H8085		
אֵלַי –ко–мне H0413	תִּטָּהֵר приклони– H5186	לִי моей	צָר скорби	בְּיוֹם в–день H3117	מִמֶּנִּי от–меня	וּפְנֵיךָ лица–Твоего H6440	תִּסְתֵּר –скрывай H5641	אֵל Не– H0408	2
				עֲנֵנִי: ответь–мне	מִהֵרָה скоро	אֶקְרָא призываю H7121	בְּיוֹם в–день H3117	אָזְנְךָ ухо–Твоё H0241	
	נִחְרוּ: обожжены H2787	קָדַח –очаг H4168	כַּמוֹ– как– H3644	וְעֲצָמוֹתַי и–кости–мои H6106	יָמַי дни–мои H3117	בְּעָשָׁן в–дыму H6227	כָּלוּ –истаяли H3615	כִּי Ибо–	3
לֶחְמִי: хлеб–мой H3899	מֵאֵכֶל есть H0398	שָׁכַחְתִּי –забыл H7911	כִּי ибо–	לִבִּי сердце–моё	וַיִּבֶשׂ и–иссохло H3001	כַּעֲשָׂב –как–трава H6212	הוּכָה– Поражено–		4
		לְבָשָׁרִי: к–плоти–моей H1320		עֲצָמִי кость–моя H6106	דָּבְקָה прилипла H1692	אֲנַחְתִּי стенания–моего H0585	מִקּוֹל От–голоса		5
		חֲרָבוֹת: развалин H2723		כְּכֹס как–сова	הָיִיתִי стал H1961	מִדְּבַר пустыни	לְקֹאֵת пеликану H6893	דָּמִיתִי Уподобился H1819	6
		גָּן: –крыше H1406	עַל– на–	בְּוָדָד одинокая H0909	כַּצִּפּוֹר как–птица H6833	וַאֲתֵיחָהּ и–стал H1961	שָׁקַדְתִּי Бодрствовал H8245		7
	נִשְׁבָּעוּ: клянутся H7650	כִּי мною	מְהוֹלְלֵי злословящие–меня	אוֹיְבָי враги–мои H0341	חָרְפוּנִי поносят–меня	הַיּוֹם –день H3117	כָּל– Весь– H3605		8
		מְסַכְּתִי: смешиваю H4537	בְּבִכִּי с–плачем H1065	וְשָׁקֵנִי и–питьё–моё H8249	אֶכְלֵתִי ем H0398	כַּלְחֵם как–хлеб H3899	אָפֶר –пепел H0665	כִּי Ибо–	9
	וַתִּשְׁלִיכֵנִי: и–бросил–меня H7993		נִשְׂאָתָנִי поднял–меня H5375	כִּי ибо	וּקְצַפְךָ и–гневом–Твоим	זַעַמְךָ –яростью–Твоей H2195	מִפְּנֵי– Пред– H6440		10
		אֵיבֹשׁ: засыхаю H3001	כַּעֲשָׂב как–трава H6212	וְאֲנִי и–я H0589	נֹטְוִי склоняющаяся H5186	כַּצֶּלַל как–тень H6738	יָמַי Дни–мои H3117		11

									22
יְהוּהָ: ЙХВХ H3068	אֶת [знак прямого дополнения] H0853		לְעַבְד служить H5647	וּמַמְלָכוֹת и-царства H4467	יַחְדָּו вместе	עַמִּים народы	בְּהִקְבֹּץ Когда-соберутся H6908		
			יָמַי: дни-мои H3117	קָצַר сократил	(כְּחִי) (силу-мою)	[כְּחוֹ] [силу-его]	בְּדַרְדָּר в-пути H1870	עָנָה Смирил	23
שָׁנוֹתֶיךָ: годы-Твои H8141	דֹּרוֹתִים родов H1755	בְּרוֹד в-род H1755	יָמַי дней-моих H3117	בְּחֻצִי в-середине H2677	תִּעְלֵנִי -забериай-меня H5927	אֶל- не- H0408	אֵלַי Эль-мой H0410	אֹמַר Говорю H0559	24
			שָׁמַיִם: небеса H8064	יָדְיָךְ рук-Твоих H3027	וּמַעֲשֵׂהָ и-дело H4639	יִסְדָּתָּךְ основал-Ты H3245	הָאָרֶץ землю H0776	לְפָנַיִם Издrevле H6440	25
כְּלָבוֹשׁ как-одеяние H3830	יִבְלֹוּ обветшают H1086	כִּבְגָד как-одежда	וְכֻלָּם и-все-они H3605	תִּעַמְדִּי устоишь H5975	וְאַתָּה а-Ты	יִאֲבָדוּ погибнут H0006	וְהֵמָּה Они H1992		26
						וַיִּחַלְפוּ: и-пройдут H2498	תִּחַלְיָם сменишь-их H2498		
			יִתְמוּ: окончатся H8552	לֹא не H3808	וּשְׁנוֹתֶיךָ и-годы-Твои H8141	הוּא -Тот-же H1931	וְאַתָּה- А-Ты-		27
יִכּוֹן: утвердится	לְפָנַיִךְ пред-Тобой H6440	וְזֶרְעָם и-потомство-их H2233	יִשְׁכְּנוּ будут-обитать H7931	עַבְדֶּיךָ -рабов-Твоих H5650	בְּנֵי- Сыновья-				28